

На правах рукописи

ХАСАНОВА МАНЗУРА АБДУРАШИДОВНА

ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ В ТАДЖИКСКОМ ЯЗЫКЕ

5.9.6. Языки народов зарубежных стран

(таджикский язык)

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук по
специальности

Душанбе – 2023

Диссертация выполнена на кафедре истории языка и типологии Таджикского национального университета

Научный руководитель: доктор филологических наук, профессор кафедры таджикского языка и методики преподавания таджикского языка и литературы Таджикского национального университета **Кабиров Шахбозбек**

Официальные оппоненты: **Рахмонова Наргис Шарифовна** – доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой иностранных языков Академии государственного управления при Президенте Республики Таджикистан;

Раджабова Рано Рахматовна - кандидат филологических наук, доцент кафедры таджикского языка Российско-Таджикского (славянского) университета

Ведущая организация: Таджикский международный университет иностранных языков имени Сотима Улугзод

Защита диссертации состоится «01» декабря 2023 года, в 13:30 часов на заседании диссертационного совета 73.2.012.04 по защите докторских и кандидатских диссертаций при Таджикском национальном университете (734025, Республика Таджикистан, г. Душанбе, пр. Рудаки, 17).

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке и на сайте www.tnu.tj Таджикского национального университета (734025, Республика Таджикистан, г. Душанбе, пр. Рудаки, 17)

Автореферат разослан « _____ » _____ 2023 года.

Ученый секретарь диссертационного совета доктор филологических наук

Садуллаев Дж.М.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Настоящая диссертация посвящена исследованию лексико-грамматических особенностей единиц измерения в таджикском языке.

Актуальность темы. Изучение вопроса показало, что единицы измерения занимают особое место в словарном составе таджикского языка. В употреблении данного разряда слов наблюдаются исторические элементы, а также языковые новшества в выражении их семантики, морфологическом и синтаксическом формировании. По поводу терминов и различных аспектов данного пласта лексики в таджикско-персидском языке проделано определенное количество работ. Однако следует отметить, что лексическая классификация данного пласта, т.е. термины измерения в зависимости от формы и семантики, морфологического и синтаксического формирования и их языковых принадлежностей, а также степень их употребления с учётом исторического процесса языка, хотя широко использовались в трудах мыслителей, классиков и в разговорном языке жителей горных местностей Таджикистана, но до сих пор остались вне поля зрения исследователей и не стали объектом отдельного монографического исследования. К тому же в последние годы Правительство Республики уделяет особое внимание возрождению и развитию народных ремёсел и народных лекарей (фармацевтов), так как без знания дореволюционных терминов измерения трудно возродить и развивать указанные отрасли.

С учетом приведённых фактов, которые свидетельствуют об актуальности и важности темы, мы решили, насколько возможно, изучать и исследовать данный вопрос.

Степень научной разработанности проблемы. Исследование единиц измерения имеет древнюю историю, в частности в таджикском языкознании. В письменных сочинениях и словарях кратко пояснялись термины измерения и их употребление. Данный процесс продолжил развиваться после Октябрьской Революции.

С первой половины XIX века русские ученые-лингвисты Г.А. Арандаренко¹ Н. Юхановский, А. Е. Сенсарев, И. Н. Берёзин, А.К. Шишов, заинтересовались данным разрядом слов в горных регионах Таджикистана.

¹ Андраненко, Г.А. Дарваз и Каратегин [этнографический очерк]. Досуги в Туркистане /Г.А. Андраненко. СПб, 1889.– 666 с. 175; Юхановский, Н. Несколько слов об условиях жизни в горах Дарваза и в долинер. Ванча. Туркестанские ведомости, / Н. Юхановский, 1899, №93. 131; Сенсарев, А.Е. Восточная Бухара (военно-топографический очерк]. /А.Е. Сенсарев – СПб, 1906.–148 с. 16; Берёзин И.Н. Путешествие по Востоку, путешествие по Северной Персии / И.Н. Берёзин – Губернского правления,1852, - 432 с. Шишов А. К. Таджики (Этнографическое исследование). / А. К. Шишов – Алматы, 2006.– 392 с.;

Научные труды русских и зарубежных исследователей – М.С. Андреева,² Н. Т. Беляева, К.К. Быструшкина, В.Л. Ворониной, И.Б. Ивановой, А.Л. Кун, Н.И. Потанина, А.А. Семенова, Mac Kenzie D.N.A и др способствовали детальному изучению языковых особенностей единиц измерения.

В научных исследованиях А. Джумаева, С. Рахматуллозода, М. Рахматовой, Т.Д. Шозимовой, М.Ш. Холова, Х.А. Каюмовой³ также эпизодически рассмотрены единицы измерения.

Некоторые интересные заметки по рассматриваемой тематике можно встретить в работах таджикских исследователей, таких как М.Н. Косимова, У. Джахонов, Ш. Кабиров, Х.А. Каюмова, М. Махмудов, Б. Бердиев, М.Р. Рахимов, Д.Саймиддинов, С. Назарзода, К. Турахасанов, С. Халимова, Р.Р. Раджабова, М. Х. Султон и др⁴., где рассматривается отраслевая терминология.

² Андреев, М.С. Таджики долины Хуф (верховья Аму-Дарьи) /М.С. Андреев – Сталинабад, 1958. – 526 с.; Беляев, Н. Т. О древних и нынешних русских мерах протяжения и веса /Н.Т. Беляев– «Seminarium Kondakovianum», Прага, 1927. – Т.1. – 350 с.; Быструшкин, К.К. Феномен Аркаима. Космологическая архитектура и историческая геодезия /К.К. Быструшкин М.: Белые альвы, 203.– 272 с.; Воронина, В.Л. К вопросу о древней метрологии Средней Азии /В.Л. Воронина // КС ИИМК, вып 39, 1951.–С.64-65; Иванова, И.Б. Языковые средства выражения меры объема и веса в якутском языке /И.Б. Иванова // Северо-Восточный гуманитарный вестник. 2016. № 4 (17).– С. 80-85; Кун, А.Л. Бухарские порядки. Туркестанские ведомости / А.Л. Кун –1873, № 32; Потанин, Н.И. Записки о Кокандском ханстве / Н.И. Потанин // ВИРГО.–СПб, 1857. – Кн. У1(ч.18) – С.228; Семенов, А.А. Этнографические очерки Зарафшанских гор Каратегина и Дарваза/ А.А. Семенов –М., 1903.–115 с.; Mac Kenzie D.N. Aconcise Pahlavidictionary. /D.N. Mac Kenzie– London,1971

³ Джумаев, А. Нумеративы в таджикском литературном языке / А. Джумаев Автореф. дисс. канд. филол. наук. Душанбе.–1986.- 18 с.; 109. Рахматуллозода С. Словообразования имен существительных в южных и юго-восточных говорах таджикского языка. Акад. наук Республики Таджикистан, Ин-т языка, лит., востоковедения и письменного наследия им. Рудаки. /С. Рахматуллозода – Душанбе, Чопхонаи Дониш, 2016. Рахматова, М. Усулҳои зикри шумораҳо дар «Шохнома»-и А.Фирдавси /М. Раҳимова ганчинадори мероси ниёгон. –Хучанд, 2007. – С. 365 – 369; Шозимова, Т. Выражение мер длины и веса в шугнанском и анлийском языках. Диссертация кан.фил.наук. / Т. Шозимова –Душанбе, 2002; Холов, М.Ш., Каюмова, М.Х. Метрология и хронология Восточной Бухары и Западного Памира./ М.Ш. Холов, М.Х. Каюмова – Душанбе, 2013.– 213с.; Каюмова, Х.А. Народная метрология и хронология таджиков Каратегина, Дарваза и Западного Памира XIX – начала XX вв./Х.А Каюмова автореф. дисс. канд. истор. наук.– Худжанд, 2009. – 25 с.

⁴ Қосимова, М.Н. Таърихи забони адабии тоҷик (асрҳои IX-X]. Қисми I. / М.Н. Қосимова –Душанбе, 2003.– 489 с.; Джахонов, У. Земледелие таджиков долины Соха в конце XIX - начале XX в. / У. Джахонов. – Душанбе: Дониш, 1989. – 216 с.; Кабиров, Ш. Луғати омонимҳои забони тоҷикӣ /Ш. Кабиров –Душанбе: Маориф, 1992.–240 с.; Каюмова, Х.А. Народная метрология и хронология таджиков Каратегина, Дарваза и Западного Памира XIX – начала XX вв./Х.А Каюмова автореф. дисс. канд. истор. наук.– Худжанд, 2009. – 25 с.; Махмудов, М., Чӯраев, Ф., Бердиев, Б. Фарҳанги ғӯишҳои ҷанубии забони тоҷикӣ / М. Маҳмудов, Ф. Чӯраев, Б. Бердиев –Душанбе, 2012.–952 с.; Рахимов, М.Р. Земледелие таджиков бассейна р. Хингоу в дореволюционный период. Труды АН Таджикской ССР, том 43./ М.Р. Рахимов –Душанбе, 1957.– 221 с.;

Объектом исследования послужили труды таких ученых и поэтов, как Абуали ибн Сино, Абурайхон Беруни, Насуриддин Туси, Хайям, Руми, Джами и др. а также привлечены материалы авторитетных словарей, таких как «Гияс-ул-лугот» (ГЛ) [Мухаммад Гиясиддин, 1987], «Бурхони котеъ» (БК) [Мухаммадхусайн Бурхон, 1993], «Чароги хидоят» (ЧХ) [Сироджиддин Алихон Орзу, 1992], «Фарханги Амид» (ФА) [Хасан Амид, 1351 х.], «Фарханги забони тоҷикӣ» (Словарь таджикского языка) (ФЗТ) и др.

Предметом исследования является исследование единиц измерения в таджикском языке.

Цель и задачи исследования. Целью исследования является история возникновения, формирования и эволюции таджикско-персидских единиц измерения, их языковые особенности. Для достижения поставленной цели необходимо решение ряда задач:

- изучение теоретических вопросов единиц измерения в таджикском языке;
- определение исторических факторов появления единиц измерения;
- исследование вопросов семантики единиц измерения в зависимости от контекста;
- сбор и классификация лексических групп, выражающих единицы измерения;
- исследование употребления рассматриваемых единиц;
- определение путей формирования единиц измерения в таджикском языке;
- классификация единиц измерения в зависимости от языковой принадлежности (заимствования);
- выявление соотношения употребления единиц измерения в заимствованном лексическом пласте;
- установление морфологической структуры единиц измерения;

Саймиддинов, Д. Вожашиноси забони форсии миёна. /Д. Саймиддинов –Душанбе: Пайванд, 2001.– 310 с.; Назарзода С. Фарханги мухтасари истилоҳоти коргузорӣ. / С. Назарзода – Душанбе, Симург, 1993.– 120 с.; Тураҳсанов, Қ. История формирования медицинской терминологии таджикского языка. /Қ. Тураҳсанова –Душанбе: Эр-Граф, 2015.–167 с.; Ҳалимов, С. Чамъбандии исми дар забони адабии тоҷик /С. Ҳалимова // Маҷмуаи илмӣ. –Сталинобод, 1959. – С.81-85; Султонов М. Ҳ. Ташаккул ва тақомули истилоҳоти илмӣи форсӣ – тоҷикӣ. / Мирзо Ҳасани Султон – Душанбе, 2008. – 334 с.

- определение пропорциональности употребления морфологических форм в письменных сочинениях;
- установление сокращенных форм единиц измерения.

Научная новизна. Новизна исследования проявляется в неизученности единиц измерения в таджикском языкознании в форме самостоятельной монографической работы. Впервые в диссертации комплексно исследуются языковые особенности единиц измерения, детально проводится классификация данного разряда слов (терминов) в зависимости от морфологической структуры и синтаксических моделей, степени употребления и этимологии, и на этой основе изучается процесс исторического развития и совершенствования языка, в частности новизна лексического пласта.

Теоретические и методологические основы исследования. В качестве источника исследования послужили материалы творчества таджикских мыслителей, поэтов, писателей-классиков и современников, а также словари современного таджикского языка. В исторических и культурных наследиях исследовано употребление единиц измерения в различных временных отрезках. В процессе исследования, руководствуясь лингвистическими взглядами известных отечественных и зарубежных исследователей, таких как: К.К. Быструшкин, В.Л. Воронина, И.Б. Иванова, Н.И. Потанин, А.А. Семенов, Mac Kenzie D.N., А.В. Хинц, М.С. Андреев, В.С. Расторгуева, М.Н. Косимова, Д. Саймиддинов, С. Халимов, У. Джахонов, М. Рахимов, М. Холов, М.А. Каюмова, О. Джумаев, Т. Шозимова и др., нами сделана попытка изучения семантики, морфологических и синтаксических особенностей единиц измерения.

Методы и приемы исследования. В диссертации использованы традиционные методы и приемы лингвистики: лексико-семантический, сравнительно-исторических, описательный, диахронный и синхронный метод исследования, логический метод, компонентный анализ. Каждый использованный метод исследования имеет большое значение в процессе анализа фактического материала и для точного обобщения изученного теоретического материала.

Основные положения, выносимые на защиту:

В результате изучения научно-теоретической литературы по теме диссертации, сбора материалов и их классификаций, анализа и интерпретации материалов было определено и установлено, что:

- в словарном составе таджикского языка единицы измерения составляют значительную часть лексической системы;
- проявление и степень употребления единиц измерения тесно связана с человеческим бытом;
- в составе лексических групп исследуемого лексического пласта наблюдается степень большей употребительности некоторых подгрупп, в особенности слов, выражающих вес и расстояние;
- на основе фактического материала были определены внутренние и внешние языковые факторы развития данного лексического пласта;

– до Октябрьской революции в письменных сочинениях единицы измерения были полисемантическими, и, руководствуясь научными трудами, было установлено отсутствие точности семантики данного разряда слов;

– в таджикском языке прочное место занимают арабские, русские, европейские и тюркские термины, выражающие единицы измерения;

– в научно-литературных произведениях степень употребления заимствований, выражающих единицы измерения, неоднородна, в этом направлении главную роль играет научно-технический прогресс;

– морфологический способ образования рассматриваемого лексического пласта имеет особое место;

– рассматривается вопрос синонимичности морфологических форм и синтаксических конструкций, формирование единиц измерения в форме синтаксических моделей;

– семантические факторы становятся основой формирования множества морфологических и синтаксических форм и на этой основе оценивается основная семантика единиц измерения;

– дореволюционные измерения (термины) в настоящее время стали архаизмами, точнее историзмами. В связи с развитием общества и научно-технического прогресса в их местах появились новые заимствования термины, выражающие единицы измерения;

Теоретическая и практическая значимость исследования, прежде всего, проявляется в определении специфики таджикского научного языка. Единицы измерения (термины), связанные с ними, выбраны для того, что данный разряд слов и терминов ещё не подвергался детальному самостоятельному исследованию. Значимость диссертации ещё проявляется в том, что в ней исследуется место единиц измерения в лексическом составе современного таджикского литературного языка, на основе классификации этих единиц, в зависимости от языковой принадлежности (заимствования), морфологической структуры и синтаксических моделей, проливается свет на множество спорных вопросов таджикского языкознания.

Выводы и результаты диссертации можно использовать в написании научно-исследовательских работ, научных статей, учебников и учебных пособий, справочников, составлении толковых словарей таджикского языка, подготовки банка лекций, составлении учебных программ, учебно-методических пособий, написания курсовых и дипломных работ по таджикскому языку. При обучении курсов истории таджикского языка и лексикологии.

Исследование единиц измерения способствует решению вопросов систематичности отраслевой терминологии (измерения). Другими словами, термины единиц измерения, начиная с первого

этапа его формирования, сыграли большую роль в формировании и эволюции таджикского научного языка.

Апробация результатов исследования. Настоящее исследование является результатом многолетней работы автора. Основное содержание диссертации отражены в статьях автора, опубликованных в рецензируемых журналах ВАК Минобрнауки Российской Федерации, список которых приводятся в конце автореферата. Выводы и результаты исследования были изложены в форме докладов на научно-практических конференциях преподавательского состава Таджикского национального университета (2010-2016 гг.), Таджикского государственного финансово-экономического университета (2018 г.), Таджикско-Российского (славянского) университета (2019 г.).

Диссертация обсуждена и рекомендована к защите на заседании кафедры истории языка и типологии Таджикского национального университета (протокол № 15 от 26.05.2023).

Структура диссертации. Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения и списка литературы. Диссертация составляет 169 стр. компьютерного набора.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** обоснована актуальность темы исследования, описана степень её изученности, перечислены цель, задачи, объект, предмет, научная новизна, теоретическая и методологическая основа, отмечена теоретическая и практическая значимость, основные положения, выносимые на защиту, апробация исследования и предложена структура работы.

Прежде чем представить результаты проведенного нами исследования, следует отметить, что собранные нами материалы по теме диссертации свидетельствуют о том, что единицы измерения, выражающие **вес и расстояние** и по количеству, и по качеству имеют особое место, диапазон и масштаб их применения значительные и намного отличаются от других единиц измерения, такие как объём, время, количество и др. по всем параметрам не вызывают особый интерес.

Поэтому в работе указанные единицы рассматривались вкратце, потому что особое внимание уделено исследованию единиц измерения веса и расстояния.

Первая глава диссертации – **“Лексический пласт единиц измерения по семантике и языковой принадлежности”**, состоит из четырех разделов.

Первый раздел охватывает вводные замечания. Единицы измерения формируются в соответствии с потребностями повседневной жизни, и эти типы слов выражены терминами «подходящее слово»⁵, «единицы измерения»⁶, «числовые отношения» и «слова-посредники»⁷ и т. д., что

⁵ Саймиддинов, Д. Форсии бостон./ Д. Саймиддинов – Душанбе, 2007.– 190 с.
- ⁶ سيد محمود نشات. شمارو مقدار در زبان فارسی. تهران انتشارات دانشگاه تهران، 1359، 408 ص.

- ⁷ سيد محمود نشات. شمارو مقدار در زبان فارسی. تهران انتشارات دانشگاه تهران، 1359، 408 ص.

каждый из этих терминов основан на функциях и лингвистических особенностях этого лексического пласта, а термин “единицы измерения”, по нашему мнению, корректно выражает научный аспект данного лексического пласта в зависимости от их семантики.

Второй раздел первой главы диссертации озаглавлен «**Исконно-таджикские единицы измерения**», и в нем изучаются лингвистические особенности исконно-таджикских по происхождению единиц измерения веса, расстояния, площади, количества, объема и времени. В данном пласте лексики исконно-таджикские слова по происхождению занимают особое место, они по существу отражают традиции, обычаи и культуру нашего народа.

В этом разделе отмечается, что единицы измерения в разные исторические периоды приобрели особые свойства. В действительности, в зависимости от человеческих жизненных условий и уровня развития культуры и образования данный разряд лексических единиц претерпели изменения и эволюцию. По мнению русского ученого А.К. Шишова “Крайне любопытно, что еще в конце VIII в., когда в Мовароуннахре уже давно чеканились дигремы и фельсы куфического типа, потребность населения в разменной монете пришлось удовлетворить посредством дигремов старого образца, с языческими изображениями”⁸.

В первом подразделе этого раздела подробно проанализированы единицы измерения веса. Во втором подразделе данного раздела также достаточно всесторонне рассматривались единицы измерения, выражающие расстояния.

В дореволюционный период использовались сотни слов, выражающие измерения, диапазон их использования был популярен среди разных народов, и со временем они уступили свое место международно-русским словам. В настоящее время слова **фарсанг** (мера длины, равная примерно 6 км), **донг** (мера веса, равная 1/дирхему), **таноб** (мера земельной площади), **ман** (единица площади, равная одному гектару или 4 танабам) стали достоянием истории и используются только в некоторых таджикских диалектах, однако встречаются очень редко.

Пример: *Чун чаҳор фарсанг роҳ биёмадам, он ҷавохирҳову ҷомаҳои қиматро баъзеро ман пӯшидам, баъзеро канизакон* [ФЗТ, т.2, с. 311]; (*Когда я шел четыре фарсанга, некоторые из этих драгоценностей, дорогие халаты носил я, некоторые служанки*) [ФЗТ, т. 2, с. 311]; *Ва кор бар эшон душвор шуд, то андар лашқари эшон як ман нон ба се дирам шуд*⁹; (*И работа стала для них трудной, так что в их армии один ман хлеба стоил три дирама*) «...Дар зиндон ду таноб заминро фурухта, харҷ кард...»¹⁰; («В тюрьме он

⁸ Шишов А. К. Таджики (Этнографическое исследование).– Алматы, 2006.– 392 с.

⁹ Абӯбакр Муҳаммад бинни Ҷаъфари Наршаҳӣ. Таърихи Бухоро./Абӯбакр Муҳаммад бинни Ҷаъфари Наршаҳӣ–Душанбе, 1979.– 120 с.

¹⁰ Айнӣ, С. Осори баргузида дар ду чилд. / С. Айнӣ – Душанбе:Ирфон, 1978.– 464 с.

продал два танаба земли и расходовал»);

*Гарчи шодурвон чихил фарсанг дошт,
Ҳам бино бар ним донге санг дошт.*

[ФЗТ, т.1, с.63]

Хотя он был в сорока милях отсюда,
И здания имел на пол донга камней *.

Со временем, место этих слов заняли широко употребительные и международные слова, выражающие различные измерения, что является общепринятым правилом лингвистики.

Изучение лингвистических материалов показывает, что собственно таджикские слова, выражающие расстояния, имеют более древнюю историю, нежели другие слова для измерения.

В таджикском языке процесс перехода самостоятельных слов в ряд единиц измерения занимает особое место, и его изучение представляет интерес. В таджикском языке наблюдается огромное количество слов данного разряда: **болиш** (прорастание), **муста** (корм), **сар** (поголовье), **рама** (стадо), **говарс** (крайне мало), **кафсан** (налог), **ангушт** (палец) и другие.

Из анализа материала следует, что собственно исконно-таджикские слова, выражающие единицы измерения, преимущественно сохранены в диалектах, а их место в таджикском языке заняли иностранные слова. Кроме того, собственно таджикские слова **певана**, **пех** (*шпоры*), **лик-ликак**, **ликзанӣ**, **ликӣ**, **кафсан** (налог), **ман** (единица площади), **хам** (извилины) и т.д. встречаются во многих таджикских диалектах в разных формах.

Выражения **меры длины, расстояния и площади** в таджикском языке имеют древнюю историю. Фактический материал художественных произведений, что использование данного разряда исконных слов языка корнем уходят в древние времена. В диссертации подробно рассмотрены и закреплены примерами таджикские слова, выражающие **расстояние, длину и площадь** (ангушт – палец, ваҷаб – пядь, араш // арш // раш (мера длины, равная расстоянию от кончика среднего пальца до локтя), **бадаст**, **билиск**, **боз**, **газ**, **ёз**, **ташт** (большой таз), **омоч**, **сер** (мера веса), **раж**, **донг**, **каманд**, **санг**, **фарсанг** (мера длины, равная примерно 6 км), **барид** (расстояние равное двух фарсахам), **шохин**, **завола** (кусочек теста), **пуд** (мера веса, равная 16 кг), **ситер** (мера веса, равная примерно одной сороковой части мана), **палла** (половина), **хам** и т. д.).

Исконно-таджикские слова, обозначающие объём, вместимость и имеющие отношения к весу дег (*котел*), бағал (*объятия*), танур // ханур (*печь для выпечки лепешки*), коса (*чашка*), пайғола (*чаша вина*), полуғ (*рог для вина*), чувол (*мешок*), ганч (*мешок*), зиғол (*чаша*), канур (*большой кувшин для хранения зерна*), кашкӯл (*чаша дервишей для сбора подаяний*), соғар (*бокал для вина*), чархушт (*резервуар из жженого кирпича для выжимания виноградного сока*), соғу (*мера ёмкости*), машк (*бурдюк*), испор (*пресс для выжимания сока из винограда*), сифол, хик (*бурдюк из козьей шкуры*), хим, ҳамён (*кошелек*), табанг (*корзина*), табук, тӯрба //

*Дословный перевод автора диссертации

тӯбра (*торба, мешок*), тоба (*сковорода*) и т. п., которые широко использовались в прошлом, были подробно рассмотрены с точки зрения лингвистических особенностей и их использования в письменных памятниках.

Как было сказано, единицы измерения объема времени, количества и т.п., которые помещены в третьем и четвертом подразделах, по всем параметрам не представляют особый интерес, поэтому они исследованы в кратце.

Из анализа таджикских единиц измерения следует, что они имеют широкий круг употребления в таджикском языке, и всестороннее изучение материалов письменного наследия и диалектов таджикско-персидского языка служат в качестве источника их использования. В лексической структуре таджикского языка часть таких слов занимают устойчивую позицию, однако ареал использования некоторых из них ограничился, т.е. они вышли из употребления таджикского языка. Данный процесс протекает в зависимости от следующих факторов:

1. Во-первых, развитие общества стало фактором, ограничивающим использование таджикских слов. Например: единицы измерения, такие как фарсанг (*мера длины*), вачаб (*пядь*), ман (*мера веса*) и т.д. часто не имеют одно значение, а их выражение измерения допускает двойное толкование. В действительности, русские заимствованные слова – метр, километр, килограмм, тонна и другие имеют конкретное значение и легко заменили таджикские слова.

2. Далее, на таджикский язык в процессе постепенного исторического развития оказали влияние многие факторы, которые можно наблюдать также при формировании единиц измерения. Одним из факторов формирования лексической структуры таджикского языка являются арабские заимствования. Именно этот процесс – частичное введение арабских слов привел к ограниченному использованию единиц измерения, что стало причиной выхода из употребления таджикских слов.

3. Следует отметить, что исконно-таджикские слова, выражающие различные измерения, преимущественно сохранены в таджикских диалектах, и в зависимости от места и обычаев людей их форма и значение претерпели изменения.

4. Исчезновение функций предметов или действий обусловило превращение таджикских единиц измерения достоянием истории. Например, слово донг – это **шашяки дирам** (одна шестая часть дирхема), **тассу** – часть измерения, **шоҳин** – жезл весов и др.

5. Устойчивое положение таджикских слов коса (*чашка*), танӯр (*печь*), чошт (*первая четверть светового дня*) (*аз субҳ то чошт – отрезок времени*) и т. д. указывают на конкретное значение.

В третьем разделе диссертации рассматриваются единицы измерения арабского языка. В лексической структуре таджикского языка встречаются больше арабских заимствований, чем слов других языков. В зависимости от лексических возможностей данный разряд слов имеют различную семантику.

Арабские слова, выражающие количества веса (ратиб, ушр, кист и т. д.) в таджикском языке ограничены в употреблении.

Несмотря на то, что таджикские слова занимают устойчивую позицию в выражении измерения, в этой позиции продуктивно используются арабские слова **исбаъ** (мера длины, равная 3,125 см), **заръ** (старинная мера длины, равная 107 см), **қад(д)** (рост), **қадам** (шаг), **кур(р)**, **курӯх** (старинная мера длины, равная двум километрам), **қитъа** (участок), мил мера длины), **хабба** (мера веса, 1/48 дирхема), **шибр** (мера длины, равная 22, 5 см), **микъл**, **кайл** (мера измерения жидких и сыпучих веществ) и др.). Например: *Имрӯз дар Нил ...об чандин зиёдат гардонид ва ҳар рӯз чандин исбаъ зиёдат шуд* (Сегодня уровень воды в Ниле увеличился в несколько раз, и каждый день он повышался в несколько **исбаъ**) [ФЗТ, т.1, с. 493]; *Лаъле, ки аз кони Бадахшон ёфтанд, панҷ ваҷаб андар панҷ ваҷаб* (Рубин был найден в месторождении Бадахшан в пять ваджабов и пять ваджабов.). *Аз он ҷо то Чуданду курӯх буд, то Батирпанҷоҳ курӯх буд* (Оттуда до Джуданду было **два километра**, до Батирпанжо было **два километра**) [ФЗТ, т.1, с. 576].

В диссертации широко комментирована этимология слов **барзах** – **barəzah** (в значении высота, гора) и таджикское слово **боло** (верх)), **хардал** //хардала (как таджикское слово, в значении очень мелкое желтое зерно, которое имеет острый вкус и используется в пище и медицине), **ибрик** – **āri** – (сосуд для вина и воды) (16, 329) и рез **–raēk– ‘linquere’**(мелкий, небольшой) (Бортоломе, 1479), **каас** – чашка и кубок, он происходит от пахлави "«косук»", это слово (*каъс*) заимствовано из персидского, а не от ассирийского» [Баҳоуддин, 9], **табак** – Мухаммад Муин и Хасан Анвари объясняют его происхождение от персидских слов **табанг**, **табаг**¹¹, которые в некоторых источниках считаются арабскими.

Анализ материала показывает, что иногда арабские слова измерения допускают двойное толкование. Например, лексема **мисқол** (золотник, мера веса, равная 4,68 грамму) в научной литературе имеет различное толкование и в произведениях поэтов и писателей рассматривается по-разному. Российский исследователь Е.А. Давыдович на основании материалов, относящихся к XVII-XVIII векам, в Самаркандской и Бухарской областях оценивает эквивалентность этого слова в 4,7 г¹²

Арабские слова единицы веса: **вуккия** // **виккия** // **викя**, **қинтор**, **соъ** не используются в современном таджикском языке.

Для выражения объема и вмещения в таджикском языке активно используются арабские заимствования: **тарф**, **хурма** // **хумра**, **кис** // **кисса**, **ботия**, **гирора**, **давог**, **қадах**, **муд(д)**, **рикоб**, **сандуқ**, **вазн** и т. д.

Анализ арабских терминов измерения показывает, что большая часть из них, как **ратиб**, **исбаъ**, **хабба** и другие, ограничены в использовании в

¹¹ Муин М. Фарҳанги Муин (чопи сеюм).– Техрон: Нашри заррин2007.– 1832с.

¹² Қушматов, А. Дехқонони тоҷик/ А. Қушматов – Душанбе, Ирофон, 1996.–286 с.

таджикском языке, и этот фактор зависит от их функции и лексического значения.

Ряд слов арабского происхождения, выражающие различные измерения, имеют прочную позицию в таджикском языке с учетом обладания конкретности назначения: **қадам, қабза, қад** и т.д.

Этимология многих слов (напр: барзах, ибриқ, табанг и др.), упомянутых в научной литературе как арабские, не является таковым, так как это исконно-таджикские слова.

Слово **табанг** означает деревянную тарелку и употребляется в формах **табанга** и **табангу**:

Миннат аз халқ баҳри нон чӣ барам,

Ки чаҳон чун табангаи нон аст. [ФЗТ, т 2, с.292].

(Почему быть благодарным народу ради хлеба?

Что мир похож на тарелку хлеба).

Ибриқ – это сосуд для хранения воды. «*Дузди бетавфиқ ибриқе бардошт, ки ба таҳорат меравам ва ӯ худ ба гонат мерафт*» [ФЗТ, т.1, с. 466] Саъдӣ, 466]. («Недобросовестный вор захватил сосуд, которым я иду на омовение, и он шел грабить»).

Ҳар кучо обу оташе пайдост,

Барзаҳаш, чун назар кунанд, ҳавост [ФЗТ, т.1, с. 146]

Везде, где есть вода и огонь,

Их середина, если взглянуть, является небом (воздухом).

Описание единиц измерения арабского языка в форме словосочетания является обычным явлением, и на основе этих стереотипов четко определяется их значение, которое мы наблюдаем в толковых словарях: **ратли гарон** (дорогая погремушка); **мили баҳрӣ** (морские мили); **мисқоли ганҷӣ** (сокровищница) и др.

В четвёртом разделе первой главы подвергаются исследованию русско-европейские и тюркские единицы измерения.

В выражении русских и интернациональных единиц измерения более отчетливо предстает значение, поскольку эти народы достигли высокого уровня развития в области науки и образования. Достижения науки и техники неразрывно связаны с формированием единиц измерения.

Выражение веса в русско-интернациональных словах отличается по отчетливости значения от таджикских и арабских слов. Например, французское слово *грамм* составляет одну тысячную часть килограмма, что равно одному кубическому сантиметру воды. Греческое слово *килограмм* равно 1000 граммов. В выражении веса также используются слова *миллиграмм* (латинский) – означающий одну тысячную (одну тысячную грамма), *центнер* (латинский) – равен 100 кг, турецкое слово **қадок** равно 409,05 г, греческое **кирот**) – равно 0,2 г.

В выражении объема (**ҳачм**) активно используются русско-интернациональные слова *автоцистерна, бак, бочка, вагон, самовар* и др., каждое из которых может вместить определенный вес и отличаются по смыслу от таджикских и арабских слов.

Прогресс общества влияет и на язык. Каждое технологическое

новшество вводится в язык с выражением названия его понятия, а неологизмы образуют отдельный разряд лексики. Итальянское слово **килобайт** является неологизмом, который представляет собой единицу измерения объема информации в памяти компьютера, которая равна 10^{24} **байту**.

Таджики и узбеки живут вместе сотни лет, и, учитывая этот фактор, многие слова в этих языках имеют связь по форме и значению. Этот процесс хорошо подметил таджикский ученый Б.Г.Гафуров: «Особенно тесно связаны таджики и узбеки – народы, сложившиеся на общей этнической основе»¹³. Тюркские единицы измерения **ялоғу**, **қобба**, **қулоҷ** означают сосуд и блюдо, и являются малоупотребительными.

В выражении **масофа** (расстояние), **масоҳат** (площадь) широко употребительны русско-интернациональные слова **ангстрем**, **метраж**, **километр**, **миллиметр**, **дйюм**, **ампер**, **баррели** т.д. и в зависимости от их значения и функций, они не могут иметь лексические синонимы в таджикском языке.

Из анализа литературы по этой теме становится ясно, что в выражении единиц измерения большое количество арабских, греческих, индийских слов, таких как *боқило*, *бундуқа*, *карама*, *курама*, *кафча*, *килача*, *мастарун*, *мапритус*, *микёл*, *молиқиротун*, *наск*, *қирот*, *қист*, *ҳиммаса*, *ҳоин*, *турмуса*, *убулот*, *қартулӣ*, *футил*, *қутулӣ*, *ҷавза*, *сайъун*, *уруза*, *ҳоин*, *хус*, *турмуса*, *толикун*, *қафиз*, *қийсо*, *қиллавазтолун*, *садафа*, *гаромо*, *ҷарра*, *ҷарқир*, *ямино*, *қиллаваза*, *фаланҷор*, *убулус*, *уксубофун*, *тассуҷ*, *сукурраҷава*, которые используются в таджикском языке, но не упоминаются в словарях, однако встречаются в литературе древней медицины, в том числе в научных трудах Абуали ибн Сина.

Из анализа лингвистических особенностей и степени использования русско-европейских и тюркских единиц измерения можно сделать следующие выводы:

1. Русско-интернациональные единицы измерения являются конкретными по выражению семантики, и именно этот фактор привел к их широкому употреблению после Октябрьской революции.

2. Интернациональные слова были введены в таджикский язык преимущественно через русский язык, и в лексическом пласте слова-единицы измерения встречаются в различных формах: *каррама* // *грамма* // *грамм* и т.д., что свидетельствует о процессе языковой эволюции на разных этапах.

3. Использование русско-интернациональных единиц измерения преимущественно наблюдается в научном стиле. В отличие от таджикских и арабских слов, обозначающих единицы измерения, эта группа слов не используется в художественном стиле.

¹³ Гафуров Б.Г.Таджики (древнейшая, древняя и средневековая история). Книга первая (издание второе). – Душанбе, 1989.–371 с.

4. По отношению к заимствованиям из других языков русско-интернациональные единицы измерения имеют свою первоначальную форму и не активны в словообразовании.

5. С течением времени и технического прогресса процесс перехода этой группы терминов на таджикский язык, по-видимому, становится активным, что является распространенным языковым явлением.

Вторая глава диссертации называется “**Морфологическое и синтаксическое формирование единиц измерения**” и посвящена структуре рассматриваемой терминологии. Данная часть исследования также начинается с водных замечаний.

Первый раздел второй главы называется «**Простые термины измерения**», и в нем рассматриваются структура таджикских слов, таких как *вачаб, газ, ним, чакрим, тасу, сер, донг, санг, раш, ман, пуд, ситер, хам, багал, полуг, ханур, чувол, ганч, зигол, мушт, согар, согу, суфол, хик, табанг, турба, полуг, танга* и др., простые арабские слова – *тассуч, курама, хоин, химмоса, футил, ратл, мискол, кирот, бундука, чавза, чарра* и др., а также анализируется их семантика и грамматические особенности.

Во втором разделе второй главы – “**Производные термины измерения**” исследованию подвергнуты производные термины, выражающие измерение. Из анализа материалов следует, что в таджикском языке среди других типов морфологического словообразования продуктивным является производная форма единиц измерения.

В выражении производных единиц измерения используются, в основном, существительные, а при формировании их морфологического способа широко используются средства словообразования: суффикс **-ча** (*кафча, бандча* и т.д.); суффикс **-ак** (*манак* – в значении *зарфи баркаш* (то есть сосуд); суффикс **-а** (*дарза, даста, нора, моша, чагор* (а) – чохе (колодец или яма), в котором зимой хранится зерно и т.д., *говдӯша* – специальный сосуд, *мушта, потила* кулак, большой медный котел) и т.д.); суффикс **-й** (*нимпудй. мисқоли*); суффикс **-вор** (*харвор, шутурвор, тирвор, қадамвори* т.д.).

В выражении единиц измерения малопродуктивными являются суффиксы **-иш** (*болиш*) и **-она** (*байёна* – пешбаҳо, донгона – незначительная сумма денег).

Третий раздел второй главы «**Сложные термины измерения**» посвящен изучению единиц измерения сложной структуры. Словообразование является одним из способов усовершенствования и формирования лексического состава языка. Сложные слова в таджикском языке формируются разными способами. Анализ материала показывает, что сложные слова, выражающие единицы измерения, больше встречается в модели словообразования, в котором подчинительным компонентом являются существительные (*донгсанг* – равен одной шестой части дирхема, *чавсанг* – камень равного веса ячмени, *дирамсанг* – эквивалент веса и карата) (мера веса драгоценных камней, равная 0,2 грамма), *панчсер* – это

единица веса. Данный способ словообразования занимает особое место в таджикском языке и является продуктивным.

В период независимости процесс перехода новых слов из персидского и дари языков получил новый импульс. На основе словообразования наблюдается круг различных морфологических и синтаксических форм. В лексическом пласте лексики, выражающие единицы измерения, хотя эта группа слов занимает важное место, но процесс их формообразования кажется активным. Например: **жарфсанч** – инструмент для определения глубины; **партавсанч** – инструмент, определяющий отходы и их объем, радиометр; **кашам** – в количестве одного курения (одной сигареты, носа, табака); **обнамо** – неглубокие декоративные бассейны перед зданиями и сооружениями.

Термин «**резсанг**» считается новым словом и является синонимом греческого слова «**микрометр**», которое считается наименьшей единицей измерения расстояния.

Одним из способов формирования сложных слов является их образование на основе свободных словосочетаний, и данный способ словообразования в таджикской лингвистике требует детального изучения. Образование единиц измерения в данной синтаксической форме является продуктивным: **пилпо** – огромная чаша для питья, **раччачӯб** – линейка для чертежа; **говпӯст** – в значении единицы измерения, весит 57-59 кг, **кадунима** – значит кувшин, кувшин вина и т. д.

В таджикском языке сложные лексические единицы, выражающие измерение веса, формируются от существительного и повелительного глагола, имеющего широкий спектр употребления: **обсанч** – устройство для измерения высоты воды и ее количества; **чозибасанч** – устройство, используемое для проверки гравитации; **зичисанч** – прибор для измерения плотности тела; **зовиясанч** – инструмент для измерения уровня угла; **рутубатсанч** – прибор для измерения влажности; **фосиласанч** – специальное устройство для определения дальности и расстояния.

Слово **шастбозӣ** сформировано по этой модели как единица измерения расстояния в значении шестидесяти локтей и используется в книге Манухчери:

*Офарин бар маркабе, гар бишнавад дар нимашаб,
Бонги пойи мӯрча аз зери чоҳи шастбоз [ФЗТ, т. 2, с. 571]
(Хвала ослу, если слышит посреди ночи,
Муравьиные шаги из-под шестидесяти футового колодца)*

В этой форме от существительного и прилагательного образовано единица измерения **ошхӯра** (означающее сосуд, в котором кормят собак и кошек).

Формирование сложных единиц измерения с глагольным компонентом встречается в изобилии: **нимхӯрд** – равен 2,5 кг, **дурафкан** – означает налог, взимаемый с каждого двора во время эмирата.

Сложное слово **найзаболо**, состоящее из существительного и наречия, часто использовалось в письменных наследиях для обозначения единицы измерения, равной размеру копья:

«Омадани селоб дар вилояти Систон чунон ки дар канораи хандақ ва ҳаволии шаҳр як найзаболо об мерафт» (Потом в провинции Систан на краю рва и на окраине города был похож на копье).

Производные и сложные единицы, выражающие измерения веса в группе существительных, образованных от числительных, формируются в современном таджикском литературном языке. От числительного **чор** образованы слова **чоргӯша** в значении квадрат; **бинои чоргӯша** (квадратное здание); тахтаи чоргӯша (квадратная доска); в математике сформировались слова **чоркунча** (квадрат), (квадратный); **чордевор** (четырёхстенное строение без крыши). Слово **чоррах(а)** указывает на количество строк в тетради, которые охватывают определенную площадь. Слово **чил:** чил+газ+а означает длину в сорок газов (один газ равен примерно одному метру), сложная форма **чилдарачагӣ** (около сорока градусов) широко используется в математике и физике. Со словом **дах** (**дахманӣ** – то что, вмещает десять манов; десять: **дах/дахӣ: зари дахдахӣ** – чистое золото; **дахяк** – одна десятая часть чего-то (налог, взимаемый в размере одной десятой части в пользу казни падишаха от населения; налог с урожая).

В таджикском языке формирование единиц измерения путем повторения является обычным явлением, и использование этих форм преимущественно распространено в поэзии. В творчестве Сайидо мы находим повторение слова «**даста**», означающего «пучок», который используется, чтобы подчеркнуть значение:

*Дамад аз дасти ӯ гул **даста-даста**,*

*Бар ангуштони худ гул **баста-баста** [ФЗТ, т. 1, с.346].*

(Расцветает в его руках цветов с букетами, У него цветы на пальцах)

В творчестве Носир Хусрава повторение слов **раш-раш** используется для обозначения слова «газ»:

Яке кӯҳ дон мар-маро пур зи гавҳар,

*Ба ман поя-поя бароянду **раш-раш** [ФЗТ, т. 2, с. 129].*

(Одна гора знай меня, полная жемчуга,

Они растут стебелями бросаются ко мне в два охвата).

Сложное слово **қоба-қавсайн** использовано в значении расстояние между двумя бровями:

*Аз миёни **қоба-қавсайни** ту мечустам хабар,*

Абрувонат бар рӯхи зебо қач нишасту гуфт: рост! (Я искал весть среди вас. Твои бровья затрепетали над твоей прекрасной душой, и ты сказал: правда!) [ФЗТ, т. 2, с.694].

Эта форма также используется в близком значении в творчестве Низами и Руми:

Бибин, эй ҳаитсола қурратулъайн,

*Мақоми хештан дар **қоба-қавсайн**. [ФЗТ, т. 2, с.694]*

(Смотри, о восьмилетний Курраталин, Его положение в булыжниках).

Из анализа использования сложных слов, выражающих единицы измерения, становится ясно, что их образование от модели “существительное+существительное” является продуктивным, и в наше время сконструирование сложных слов, выражающих единицы измерения по формам свободных выражений, приобретает новое развитие.

Русские и европейские слова реже встречаются в производной и сложной форме, что указывает на точность их значения, т.е. этот фактор создает базу не интерпретировать их в морфологических формах.

В четвертом разделе второй главы «Составные термины измерения и термины-словосочетания» исследуется выражение единиц измерения в форме синтаксических конструкций, в частности, словосочетаний. Выражение понятий меры веса в форме словосочетаний является распространенным явлением, они во взаимосвязи друг с другом создают единую систему, в зависимости от положения речи они получают выгоду друг от друга.

Подчинение других слов существительными зависит от её морфологических, семантических и синтаксических особенностей. Выражение единиц измерения в форме субстантивных словосочетаний наблюдаются продуктивно и многозначно в модели «существительное+существительное» **рӯзи рӯз** (после наступления утра), **рӯзи равшан** (до полудня), **бегоҳии рӯз** (закат); **тарозуи каппон** (подвесные весы для взвешивания зерна, хлопка и т.д); **тарозуи мизон** (весы, которыми, согласно религиозным традициям, будут взвешиваться хорошие и плохие люди в Судный день); **тарозуи мисқолӣ** (весы для взвешивания легковесных дорогих вещей); **тарозуи дақик**(точные весы;) **санги тарозу** (весы и гири для взвешивания вещей); **шоҳини тарозу** (палка, на котором вешаются чаши весов); **ним соат//рӯз//моҳ//сол** (полчаса // день // месяц // год); **сер –сери хуросонӣ**, **сери афғонӣ** ва **сери хиндӣ** (русский востоковед А. А. Семенов определяет **сери хуросонӣ** в 15 мискалей (67 г.), **сери афғонӣ** равный 5 английским фунтам (2, 268 кг) и **сери хиндӣ** – 2 фунтам (907,2 г.)¹⁴; мисқол – мискаль сокровищ; **муста** - количество мяса: муста Хорасана; **ман** – шариатский манна 180 мискалей, то есть 864 г, **ман** табрезский почти 3 кг и др.

Индийский медицинский термин **тӯла** из области медицины весит две с половиной мискаля равный 11, 25 гр¹⁵. Это слово используется в виде бенгальского **тӯла** (вес 12 моша (мера веса, равная примерно одному зерну маша, что равно 10, 68 г). Это слово в форме **тӯлаи шоҳичаҳонобод** использовано в пересчете на вес в 8,9 г.¹⁶

¹⁴ Таърихи Бадахшон. – Душанбе, 2007. –196 с.

¹⁵ Муҳаммад Гиёсуддин. Гиёс-ул-луот. Чилдхои 1-3. Таҳияи матн бо пешгуфтор, мулхақот, тавзеҳот ва феҳристи Амон Нурув. /Муҳаммад Гиёсиддин – Душанбе: Адиб, 1987-1989.– с.29

¹⁶Зоҳидов, Х. Хазиная тибби қадим /Х. Зоҳидов–Душанбе: Дониш, 1989. –С. 450 с.

Слово арабского происхождения **мил** является многофункциональным в выражении расстояния и упоминается его участия в изафетных субстантивных словосочетаниях *мили англисӣ* (1609 метров), *мили баҳрӣ* (1852 метра), *мили чуғрофӣ* (1420 метров) [см. : ФЗТ, т.1, с.801].

Слово **нимча** является единицей веса, равная 400-500 г. Это слово в форме субстантивного словосочетания использовано в качестве подчинительного компонента: **чойи нимчагии коғазпеч** (завернутый 500 граммовый чай на бумаге), **шамъи нимчагӣ** (полукилограммовая свеча).

Греческое слово **метр** используется в качестве меры длины в форме изафетных словосочетаний *метри мукааб* (кубический метр), *метри мураббаъ* (квадратный метр), которые являются конкретными в выражении измерения.

В таджикской литературе существуют распространенные грамматические модели для выражения временных интервалов, таких как *чилрӯза раҳ* (40-дневная дорога).

Французское слово **эталон** также использовано в формах *эталони симин* (серебряный эталон), *эталони симобӣ* (ртутный эталон).

Пятый раздел второй главы диссертации озаглавлен «Сокращенные единицы измерения», в котором рассматривается выражение единиц измерения с древнейших времен. Д. Саймудинов дает ценную информацию об использовании сокращенных форм слов в надписях царей Ахеменидов, царей Порта Ашканидов, а также в пахлавитских и парфийских надписях династии Сасанидов, в которых с научной точки зрения объясняются несколько сокращений единиц измерения:

h < hōfan – единица измерения веса, парфийский **hwpn = 1/10 griw**¹⁷ [Саймиддинов Д., 2008, 30].

В надписях порта, найденных в Нисе, след иранского сокращения **Н<НМР – mad, ф.м. may, m (<mrū-mar)** также использовался для измерения меры и объема жидкости в хуме¹⁸.

В области точных наук, например, информатики, вместимость компьютеров имеет особое измерение и их классификация совершенна:

- 1 Кбайт = 1024 байт;
- 1 Мбайт = 1024 Кбайт;
- 1 Гбайт = 1024 Мбайт;
- 1 Тбайт = 1024 Гбайт;
- 1 Петабайт = 1024 Тбайт.

В наше время обозначение единиц измерения в сокращенной форме чаще встречается в русских и европейских терминах, таких как г (грамм),

¹⁷ Саймиддинов, Д. Фарханги хузворишҳои пахлави. / Д. Саймиддинов — Душанбе. Пайванд, 2008. – 139 с.

¹⁸ Дьяконов, И.М., Лившиц, В.А. Документы из Нисы I век до н.э. (Предварительные итоги работы) / И.М. Дьяков, В.А. Лившиц – М:1960.

кг (килограмм), мг (миллиграмм), т (тонна), с (центнер), л (литр), км (километр), м (метр), см (сантиметр), мм (миллиметр), га (га) гектар.

Из анализа материала по данному вопросу следует, что в прошлом для более точного выражения единиц измерения в различных грамматических формах было принято, что эти образования реализовались на основе главного компонента словосочетания (существительного) примеру:

Меры длины:

Оринчи Хошим // Локоть Хашима – 64-72 см

Зирои чадид // аршин – 48 см

Зирои савдо // аршин – 53 см

Як тоқа // Одна штука – 4 м

Як рӯза роҳ // Однодневная дорога – 40-45 км

Фарсахи форсӣ // Персидский фарсах – 5549 м

Фарсахи осиемиёнағӣ ё Фарсанг / Среднеазиатский фарсах или фарсанг – 853 м

Меры веса:

Ашрофай том – 12,138 гр. (Полновесный Ашрафа – 12,138 гр)

Дирҳами ноқис – 3,86 гр. (Неполноценный дирхам – 3,86 гр.)

Дирҳами том – 4,25 гр. (Полновесный дирхам – 4,25 гр.)

Дирҳами тиббӣ – 2,52 гр. (Медицинский дирхам – 2,52 гр)

Мани мисрӣ – 406 гр. (Египетский ман – 406 гр.)

Мани табрезӣ – 3 кг. (Табризский ман – 3 кг.)

Ратли маккӣ – 450 гр. (Ратл мекки – 450 гр.)

В то же время единицы измерения развиваются в форме субстантивных словосочетаний, и ежедневно с техническим прогрессом в этих формах происходят изменения.

Из анализа материала становится ясно, что глагольные словосочетания малопродуктивны в выражении единиц измерения, нежели субстантивные словосочетания.

В форме связи примыкания глагольные словосочетания единиц веса являются более сформированными: *анбор кардан* (ѓалла), (хранение зерна), *вацаб кардан* (матоб) (мерить ткань), *вази кашидан* (ѓалла) (взвешивание зерна), *даҳчанд шудан* (чье-то положение), *ќабза гирифтан* (алаф) (схватывать пучок травы), *чен кардан* (замин) (измерение земли), *газ кардан* (отмерить землю), *андоза кардан* (масоѓат) (измерение площади), *пора кардан* (разрыв ткани), *ќаќрим рафтан* (роҳ) (идти верст) и т. д.

В прошлом эти слова были смоделированы в разных грамматических формах: *Бифармояд, то галлахо дар анбор кунанд, ھاмачунин бо хушаи хурд нокарда* [ФЗТ, т.2, с.518]; (Пусть они хранят зерно в сарае, а также с небольшой связкой; *Лаъле аз кони Бадахшон ёфтанд панҷ вацаб андар панҷ вацаб* [ФЗТ, т.2, с.234]; (Рубин был найден в месторождении Бадахшан в пять ваджабов и пять ваджабов. Пять с половиной дюмов.букв. пер); *Пас шайх риширо даст гирифт; як ќабзаро нигоҳ дошт, як вацаб зиёда буд, хост, ки ќатъ кунад, микроз ھاозир набуд* [ФЗТ, т.2, с.]; Тогда, шейх взял свою бороду; он держал кулак, был больше дюйма в длину, хотел брить,

ножницы не было); *Миршаб навкари ховалингиро аз пайи Восеъ давонд, аммо онҳо як чакрим ҳамнарафта буданд, ки Восеъ аз паси тал намудор шуд*¹⁹ (*Миршаб направил военного слугу за Восе, но они не прошли верст, как Восе показался из-за холма*

На основе изучения грамматических образований единиц измерения можно сделать следующие выводы:

1. В грамматических моделях формирования единиц измерения различные языковые факторы взаимосвязаны, и в связи с этим важно обратить внимание на смысловой аспект основного компонента, создающего эти формы. Анализ имеющихся материалов показывает, что формирование грамматических единиц в виде сложных слов, таких как **раччачӯб**, **резасанг**, **жарфсанч** и др. в таджикском языке берет новое русло.

2. Детализация словосочетаний, выражающие понятия измерения, зависит от значения основного компонента, в случае выражения точного значения не нуждается в уточнении.

3. Формирование единиц измерения в модели субстантивных и глагольных словосочетаний более характерно для таджикского языка, и лексические возможности этих частей речи служат основой для таких образований.

4. В большинстве случаев в поэзии грамматические модели со словами, выражающими измерение, часто приобретают переносное значение, изучение данной проблемы считается важной в современной лингвистике.

Заключение диссертации содержит основные выводы, полученные на основе тщательного исследования проблемы. После рассмотрения совершенства языковой принадлежности этого лексического пласта, степени их использования, морфологического и синтаксического формирования результаты можно обобщить следующим образом:

1 В словарном составе таджикского языка единицы измерения составляют значительную часть лексической системы.

2. В словарном запасе языка прочное место занимают исконно таджикские слова, выражающие единицы измерения, нежели арабские и европейские заимствования. Данный процесс продолжался и в современном периоде, и место заимствованных слов, в частности арабских и тюркских, выражающих единиц измерения, ограничивалось.

3. Среди других терминов измерения лексемы, выражающие массу (**вес**), в таджикском языке имеют широкий круг употребления, и этот фактор связан с ежедневным требованием народа.

4. Огромное количество слов, выражающих измерение веса, употребляемые до Октябрьской Революции, сегодня вышли из употребления и перешли в разряд архаизмов (точнее историзмов), однако в таджикских говорах они употребляются в различных формах. Это зависит

¹⁹ Улуғзода С. Восеъ: Роман. / С. Улуғзода – Душанбе: Ирфон, 1979. – 368 с.

от природы диалектов, т.е. в просторечии исторические исконные элементы хранятся тысячелетиями.

5. В таджикском языке до Октябрьской Революции арабские заимствования занимают особое место, нежели европейские. Абсолютное большинство арабских терминов употребляются по сей день, сохраняя свою форму и семантику. В диссертации, руководствуясь научными аргументами, перечислены причины и факторы их употребительности.

6. Абсолютное большинство греческих, латинских терминов, выражающих измерение, вошли в таджикский язык посредством русского. Конкретное и точное выражение единиц измерения этих языков свидетельствует о развитии цивилизации в этих народах.

7. В данном лексическом пласте простые термины занимают прочное место, и на основе их лексических возможностей было образовано множество сложных терминов. К примеру, из слова **санг** образованы различные сложные термины (*донсанг, фарсанг, чавсанг, дирамсанг, резасанг* и т.д.).

8. Производные слова, выражающие единицы измерения, образованные при помощи суффиксов *-а, -ак, -ча, -ӣ, -дон*, в таджикском языке являются употребительными, нежели другие морфологические средства.

9. Широко употребляемым является сложное словообразование терминов измерения модели “существительное+существительное”. Это зависит от функции этих языковых единиц (их расположение между числительным и существительным для выражения количества предмета в качестве номератива)

10. В современном таджикском языке образование единиц измерения из существительных и принудительных глаголов (**об+санч, чозиб+санч, зичи+санч** и т.д.) приобретает новое русло. Образование сложных терминов на базе словосочетаний взаимосвязано с природой языка, точнее с языковой экономией (удобном использовании языковых единиц).

11. Глагольные словосочетания являются малопродуктивными в формировании синтаксических конструкций, выражающих единиц измерения. Они активны в формировании устойчивых конструкций в силу своей слитности, цельнооформленности и устойчивой семантики.

12. Термины-словосочетания, выражающие измерения, ограничены в употреблении, и пояснение основного компонента (существительного) осуществляется, в основном, существительным. В умеренном количестве встречаются также глагольные словосочетания. На базе основной семантики единиц измерения наблюдается формирование метафорических выражений.

13. В зависимости от природы таджикского языка, то есть для плавного произношения изменение звукового состава употребительных единиц измерения (стакан – истакон, станция- истансия, грамм- гиром) является обычным явлением. В диссертации для исследования языковых

особенностей единиц измерения был проведен этимологический анализ ряда слов и определено их употребление в различных языках.

14. Анализ фактического материала показал, что русско-европейские термины составляют меньшее количество, нежели арабские слова, и они отличаются выражением конкретной семантики. В зависимости от своего значения и функции абсолютное большинство русско-европейских слов, выражающих измерение, не могут иметь таджикские синонимы (эквивалент).

15. Субстантивные словосочетания, выражающие измерение **веса**, являются более употребительным, нежели другие разновидности синтаксических конструкций, и в таких словосочетаниях наблюдается прочность составных компонентов.

16. Детализирование русско-европейских терминов-словосочетаний в этой форме является редким явлением в силу выражения ими конкретной семантики.

Основное содержание диссертации отражено в следующих публикациях автора:

Научные статьи, опубликованные в рецензируемых журналах, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией при Президенте Республики Таджикистан и Минобрнауки Российской Федерации:

[1 – А] **Хасанова М.А.** Таджикские слова выражающие вес / М.А. Хасанова // Вестник Таджикского национального университета.– Душанбе: Сино, 2012– №4/6(129). – С.72-75. (на тадж.яз.)

[2 – А] **Хасанова М.А.** Арабские слова выражающие вес в таджикском языке / М.А. Хасанова // Вестник Таджикского национального университета.– Душанбе: Сино, 2015 – №4/2(163). – С.61-64. (на тадж.яз.)

[3 – А] **Хасанова М.А.** Выражение веса в таджикских диалектах / М.А. Хасанова // Вестник Таджикского национального университета. – Душанбе: Сино, 2016, №11/1(129). – С.44-53. (на тадж.яз.)

[4 – А] **Хасанова М.А.** Формирование слов выражающие вес путем заимствования / М.А. Хасанова. – Душанбе: Сино, 2019, №.7(129). – С 28-32. (на тадж.яз.)

[5 – А] **Хасанова М.А.** Единицы измерения количества, объёма и стоимости / М.А.Хасанова // Известия Таджикской национальной академии наук – Душанбе: 2023, №2 (ISSN 2791-0563) (на рус. яз.)

[6 – А] **Хасанова М.А.** Сложные единицы измерения / М.А. Хасанова // Вестник Таджикского национального университета. – Душанбе: Сино, 2023, №8 (ISSN-2413-516X) стр.144-151 (на рус. яз.)

Научные статьи, опубликованные в других изданиях:

[1 – А] Ҳасанова М.А. Использование слов выражающих веса и расстояния в диалектах/ М.А. Хасанова // Материалы научно-практической конференции преподавательского состава. Таджикского государственного финансово-экономического университета. Душанбе, 2019. С. 504-505

[2 – А] Ҳасанова М.А. – Выражение единиц измерения синтаксическим способом / Ҳасанова М. А // Материалы научно-практической конференции преподавательского состава. Таджикского государственного финансово-экономического университета посвященный годам промышленного развития (2022-2026) –Душанбе, 2022 – С.609-611 (на тадж.яз)

[3 – А] Ҳасанова М.А. Сложные единицы измерения / М.А.Хасанова // Материалы научно-практической конференции преподавательского состава. Таджикского государственного финансово-экономического университета посвященный годам промышленного развития (2022-2026) – Душанбе, 2023 – С405-409

[4 – А] Ҳасанова М.А. Исследование некоторых задач единиц измерения в таджикском языке. /М.А.Хасанова // Материалы научно-теоретической конференции профессоров, преподавателей «Вопросы развития таджикского литературного языка в период независимости (проблемы и перспективы)», посвященной 85-летию доктора филологических наук, профессора Хомида Маджидова”, 15.06.2022 ТНУ, Душанбе, 2022. – С 405-408.